

**MINUTES OF INTERNATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE MEETING
HELD AT SPIRITUAL LIFE CENTRE, WICHITA, KANSAS
29th SEPTEMBER to 3rd OCTOBER, 2008**

**MINUTA DE LA REUNION DEL COMITE EJECUTIVO INTERNACIONAL
REALIZADA EN EL CENTRO DE VIDA ESPIRITUAL, WICHITA, KANSAS
29 DE SEPTIEMBRE AL 3 DE OCTUBRE, 2008**

**ATTENDEES
ASISTENTES**

Executive Committee

Comite Ejecutivo

- Steve and Claudia Schulz – Louisiana IET
Married 32 years – 4 children, 2 married, 1 granddaughter,
Involved in EE since 1978 (not continuous)

Steve y Claudia Schulz – Louisiana EEI
32 años de casados. 4 hijos, 2 casados, 1 nieta
Involucrados en ECN desde 1978 (no continuo)

- Fr Tery Runstedler – IET Priest – Canada
Ordained 24 years EE 23 years
Chaplain of 2 hospitals, 2 Catholic and 2 Public schools

Padre Tery Runstedler – Sacerdote EEI – Canadá
24 años de ordenado, 23 años en ECN
Capellán de 2 hospitales, 2 escuelas católicas y 2 escuelas publicas

- Francis and Annette Wattie – Trinidad and Tobago – International Finance Team
Married 27 years EE 18 years
2 Children 1 Grandson

Francis y Annette Wattie – Trinidad y Tobago – Equipo Internacional de Finanzas
27 años de casados, 18 años en ECN
2 hijos, 1 nieto

- Fr Frank Power – Antigua, Priest International Finance Team &
English Speaking Caribbean.
Ordained 34 years EE 4 years

Padre Frank Power – Antigua, Sacerdote Equipo Internacional de Finanzas &
Región Caribe Habla Inglesa
34 años de ordenado, 4 años en ECN

- Ronald and Ursula Sobotker – Cape Town, South Africa – International Statistics Team
Married; 15 years EE: 13 years 2 daughters
Presently Southern African Regional Couple

Ronald y Ursula Sobotker – Cape Town, Sudáfrica – Equipo Internacional de Estadísticas & Región Sudáfrica
15 años de casados, 13 años en ECN, 2 hijas

- Fr Rohan Smuts – Cape Town, South Africa – Priest International Statistics Team
Ordained; 9 years EE: 6 years
Presently Southern African Regional Priest

Padre Rohan Smuts – Cape Town, Sudáfrica – Sacerdote Equipo Internacional Estadísticas & Region Sudáfrica
9años de ordenado, 6 años en ECN

- Paco and Mali Rocha – Mexico – Outgoing Outline and Resources Team
Married: 38 years EE: 25 years 3 sons, 1 grandson, 1 granddaughter

Paco y Mali Rocha – Méjico – Equipo Internacional saliente de Bosquejo y Recursos
38 años de casados, 25 años en ECN, 3 hijos, 1 nieto y 1 nieta

- Fr Javier Hinojosa– Mexico, presently serving in Kenya – Outgoing Priest Outline and Resources
Ordained: 34 years EE: 18 years

Padre Javier Hinojosa – Méjico, ahora sirviendo en Kenya – Sacerdote Internacional saliente de Bosquejo y Recursos.
34 años de ordenado, 18 años en ECN

- Cesar and Gilda Liranzo – Dominican Republic – Incoming Outline and Resources Team
Married: 32 years 3 daughters, 1 son, 1 grandson EE: 18 years

Cesar y Gilda Liranzo – Republica Dominicana – Equipo Internacional entrante de Bosquejo y Recursos
32 años de casados, 3 hijas, 1 hijo, 1 nieto. 18 años en ECN.

- Fr. Rafael Cruz – Dominican Republic - Incoming Priest Outline and Resource Team
Ordained: 29 years spent 25 years as a parish priest now attached to a Catholic University.
Coordinator of Family Pastoral Centre in Dominican Republic.

Padre Rafael Cruz – Republica Dominicana – Sacerdote Internacional entrante de Bosquejo y Recursos
29 años de ordenado, 25 años trabajando como sacerdote párroco, ahora asignado a la Universidad Católica, coordinador de la Pastoral Familiar Arquidiocesana de Santiago, R.D.

Regional Representatives

- John and Mary Saxman – Outgoing NET, CEE, USA
Married: 46 years EE: 29 years 2 children 3 grandchildren
Expecting another grandson

John y Mary Saxman – Equipo saliente Región EE UU
46 años de casado, 29 años en ECN, 2 hijos, 3 nietos, esperando otro nieto.

- Fr Bill Hammelman – Outgoing Priest NET, CEE, USA
Ordained: 37 years EE: 30 years

Padre Bill Hammelman – Sacerdote saliente Región EE UU
37 años de ordenado, 30 años en ECN.

- Jose and Barbara Salazar – Trinidad – Coordinators, English Speaking Caribbean, together with Fr Frank Power
Married: 45 years EE: 18 years 5 children, 8 granddaughters

José y Bárbara Salazar – Trinidad – Equipo Región Caribe Habla Inglesa
41 años de casados, 18 años en ECN, 5 hijos, 8 nietas

- Bernard and Ginette Charbonneau – Canada – National coordinators
Married: 41 years EE: 16 years 2 sons 3 grandchildren

Bernard y Ginette Charbonneau – Canadá – Equipo Región Canadá
41 años de casados, 16 años en ECN, 2 hijos, 3 nietos

- Fr Steve Collins – National Priest Canada
Ordained: 33 years - EE: 20 years - Hospital Chaplin / Asst Parish Priest

Padre Steve Collins – Sacerdote Región Canadá
33 años de ordenado, 20 años en ECN - Capellán de Hospital, Asistente parroquial

- Luis and Maribel Cárdenas – México – Regional Coordinators
Married: 25 years EE: 15 years 4 children

Luis y Maribel Cárdenas – Méjico – Equipo Región Méjico
25 años de casados, 15 años en ECN, 4 hijos

- Fr Manolo Castellanos – México, Regional Priest
Ordained: 18 years EE: 11 years

Padre Manolo Castellanos – Méjico – Sacerdote Región Méjico
18 años de ordenado, 11 años en ECN

- Fr Marco García Ángeles – Puebla, Mexico, Regional Priest
Ordained: 23 years EE: 10 years (not continuous)
Presently Director of Archdiocesan Newspaper

Padre Marcos García Ángeles – Puebla, Méjico – Sacerdote Región Méjico
23 años de ordenado, 10 años en ECN (no continuo)
Director del periódico Arquidiocesano

- Herbert and Monica Rubio – Regional Team Central America and Spanish Speaking Caribbean
Married: 18 years EE: 13 years 3 sons

Herbert y Mónica Rubio – equipo Región Centroamérica y el Caribe, Habla Hispana
18 años de casados, 13 años en ECN, 3 hijos

- Paul and Carolyn Trahan – USA host couple for meeting
Married: 28 years 1 son 26 years
Became involved in EE after experiencing their weekend
Presently local coordinators for Lake Charles, Louisiana, and also members of Lafayette, Louisiana

Paul y Carolyn Trahan – EE UU – pareja invitada para la reunión
28 años de casados, 1 hijo de 26 años
Involucrado en ECN después de haber vivido el FDS
Actualmente coordinadores locales de Lake Charles, Louisiana y miembro Lafayette, Louisiana

Day 1 – Monday 29th September

Dia 1 – Lunes 29 de Septiembre

Opening Mass celebrated by Fr Tery – Mass of the Archangels

Eucaristía de apertura celebrada por Padre Tery – Misa de los Arcángeles

Meeting started at 7.00pm with opening prayer by Fr Tery

La reunión empezó a las 7:00 pm con la oración de apertura a cargo del Padre Tery

Steve and Claudia and Fr Tery welcomed all, especially Bill and Cindy Cook and Tom and Myra Linderman of the Wichita community who were our local host couples. Tokens of appreciation were presented to them.

Steve y Claudia and Padre Tery dieron una cordial bienvenida a todos, especialmente a Bill y Cindy Cook y a Tom y Myra Linderman de la comunidad de Wichita, quienes fueron nuestras parejas anfitrionas. Se les mostró todo nuestro aprecio y agradecimiento.

The agenda was reviewed and accepted as presented

Se presentó la agenda propuesta y todos la aprobaron

A question was asked by representatives from Spanish Speaking Caribbean on whether EE was a ministry or movement within the church. After discussion it was agreed that we were a movement that assists a ministry in the church. Fr Tery advised that from his advice received, there is no Canonical difference.

Los representantes de los países del Caribe de habla Hispana pidieron una aclaración sobre si ECN era un ministerio o un movimiento de la iglesia. Después de discutir la pregunta, se acordó que ECN es un movimiento que asiste a un ministerio de la Iglesia. Padre Tery comentó que según su perspectiva, no había diferencia Canónica.

Bernard and Ginette are to send a copy of Letter from the Vatican held by Canada.

Bernard y Ginette se comprometieron con enviar una copia de la Carta del Vaticano desde Canadá.

Steve, Claudia and Fr Tery are to apply to the Vatican for a new letter of approval.

Steve, Claudia y Padre Tery se comprometieron con solicitar al Vaticano una nueva carta de aprobación.

Session ended at 9.45pm with closing prayer led by Steve, Claudia and Fr Tery.

La reunión concluyó a las 9:45 pm, con oración a cargo de Steve, Claudia y Padre Tery.

DAY 2 - Tuesday 30th September

Día 2 – Martes 30 de septiembre

Mass celebrated by Fr Rafael Cruz Feast of St. Jeronimo

Misa celebrada por el Padre Rafael Cruz. Festividad San Jerónimo

Meeting started at 9.15am

Reunión a las 9:15 am

Based on an enquiry, Steve advised that ICEE Communities who do not have a Community ID# should use 60000 when ordering from Central Supply.

Steve avisó que las comunidades del ECN Internacional que no tienen un Número de Identificación de comunidad pueden usar 60000 cuando hagan un pedido a la Tienda Nacional.

The Minutes of 2007 meeting were reviewed and the following corrections made:

La minuta de la reunión de 2007 se repasó y se le hicieron las siguientes correcciones

⊕ Page 3 - Delete line with Argentina.....correct

⊕ Página 3 - Borrar la línea de Argentina.....

⊕ Page 5 - Delete Antigua, insert St Lucia

⊕ Página 5 - Cambiar Antigua por Santa Lucía

⊕ Page 8 - insert 'some' before Bishops in first line, last paragraph

⊕ **Página 8 - insertar 'algunos' antes de Obispos en la primera línea del último párrafo**

⊕ Page 11- Sacramental Couple - Amend to read

Página 11- Matrimonio Sacramental – modificar lo siguiente

“There are two kinds of marriages in the Catholic Church –Natural Bond Marriages and Sacramental Marriages.

Hay dos tipos de matrimonios en la Iglesia Católica – Matrimonios de Unión Natural y Matrimonios Sacramentales.

A valid marriage of a catholic and a Non-baptized person is not a Sacramental Marriage. It is a Natural Bond Marriage, and it could be dissolved ‘in favor of the faith’.

Un matrimonio válido de una persona Católica y otra sin bautizar no es un Matrimonio Sacramental. Es un matrimonio de unión natural, y se puede disolver “en beneficio de la fe”.

There are some Denominations and Sects which claim to be Christian but, technically, are not; e.g. the Salvation Army claims to be Christian, but does not have baptism; Jehovah’s Witnesses and Mormons do not believe in the divinity of Christ in the same way we do; and thus, they do not intend by their baptism, what the Church intends. So their baptisms are invalid. Baptisms in churches that do not baptize in the Trinitarian Form are also invalid. A valid marriage of a Catholic and a ‘non-baptized’ person of any such religion is a Natural Bond Marriage. A couple in a Natural Bond Marriage cannot be a presenting Team.

Hay algunas Denominaciones y Sectas que dicen ser cristianas pero, técnicamente no lo son. Un ejemplo es el Ejército de Salvación, que no es una Denominación Cristiana porque no tiene el Bautismo. Otros ejemplos son los Testigos de Jehová y los Mormones, que no son Cristianos porque no creen en la divinidad de Cristo de la misma manera que nosotros lo hacemos, y por lo tanto, su intención al bautizar no es la misma que la nuestra. En consecuencia, sus Bautismos no tienen validez. Bautismos en Iglesias que no bautizan en el nombre de la Santísima Trinidad tampoco tienen validez. Un matrimonio de una persona Católica y otra de una de esas religiones es un matrimonio de unión natural. Una pareja con un matrimonio de esta naturaleza no puede formar parte de un Equipo de ECN.

For a Baptism to be valid, the baptizer must intend what the church intends and pray the Trinitarian Form, while at least making a small flow of water over the candidate's head.

Para un Bautismo tener validez, la persona a cargo del Bautismo debe tener las mismas intenciones de la Iglesia, y debe hacerlo en nombre de la Santísima Trinidad, y derramar, por lo menos, un pequeño chorro de agua sobre la cabeza del bautizado.

A marriage in the Catholic Church of a validly baptized man to a validly baptized woman is a Sacramental Marriage. Presenting Team Couples must be in a Sacramental Marriage. Both husband and wife must be validly baptized, at least one of them must be Catholic, and, they must be married according to the laws of the Catholic Church.

Un matrimonio en la Iglesia Católica de un hombre bautizado por la Iglesia Católica con una mujer bautizada por la Iglesia Católica es un Matrimonio Sacramental. Las parejas interesadas en formar parte de Equipos de ECN deben estar unidas en un Matrimonio Sacramental. Ambos deben ser debidamente bautizados, uno de ellos debe ser Católico y deben estar casados de acorde a las reglas de la Iglesia Católica.

Steve and Claudia are to update the handbook with this definition.

Steve y Claudia se comprometieron con actualizar el manual con esta definición.

The minutes were then put to the Vote. Discussions were held on eligibility to vote as it was a Committee Meeting. It was agreed that at Committee Meeting – Committee Members alone were eligible to vote. However, the input of Regional Teams is important in assisting Committee members in making decisions. Regional teams and Committee Members vote at Board meetings.

La minuta en ese entonces se sometió a votación. Se originó una discusión sobre quienes podrían votar y quienes no. Se propuso votar como si fuese una reunión del Comité. Solo miembros del comité. Como el aporte de los Equipos Regionales es muy importante para la toma de decisiones del Comité, se determinó que tanto los Equipos Regionales como los Miembros del Comité podrían votar en las reuniones de la Junta.

Bernard Charbonneau advised that the present handbook does not have any guidelines on Voting Rules.

Bernard Charbonneau comentó que el presente Manual no incluye las Reglas de Votación

Steve and Claudia are to update Handbook with voting rules.

Steve y Claudia se comprometieron a actualizar el Manual con las Reglas de Votación.

Motion to accept the minutes as corrected was made by Fr Rohan and seconded by Paco Rocha. By unanimous approval, the 2007 minutes were accepted as revised. Updated minutes will be translated and distributed to all regional coordinating teams by October 31st 2008

Padre Rohan estuvo de acuerdo con aceptar la minuta con las debidas correcciones y Paco Rocha secundó su petición. Por votación unánime, la minuta de 2007 fue aceptada y revisada. La minuta traducida y revisada será distribuida a todos los Coordinadores Regionales para el 31 de octubre de 2008.

Updated minutes are to be distributed by 31st October, 2008

Actualización de la minuta será distribuída al 31 de octubre, 2008

REGIONAL REPORTS

REPORTES REGIONALES

1) United States – Presented by John and Mary Saxman and Fr Bill Hammelman

1) Estados Unidos – Presentado por John y Mary Saxman y Fr Bill Hammelman

The United States does their Statistics differently to that which we requested as they have more than one community in a Diocese. The Report was incomplete as information from Districts 2 & 3 were not received.

Los Estados Unidos realizan sus estadísticas diferentemente de lo que habíamos solicitado debido a que ellos tienen más de una comunidad en las Diócesis. El reporte estaba incompleto, ya que las informaciones de los Distritos 2 y 3 no fueron recibidas.

OUTLINE REVISION COMMITTEE – ORC

COMITÉ DE REVISION DEL BOSQUEJO- CRB

An update was given regarding the work of the ORC:-

Se dio una actualización del trabajo del CRB:

- Ⓢ 4 topics are being emphasized – Sacrament, Intimacy, Family of Origin and Values. They are being introduced at different times on the weekend, not just when the topic is addressed.
- Ⓢ Se están enfatizando cuatro temas – Sacramento, Intimidad, Familia de Origen y Valores, y estos temas serán tratados en varias ocasiones en el transcurso del fin de semana.

- ⊙ Team presentations are being shortened to 10 to 15 minutes.
- ⊙ El tiempo de las presentaciones de los Equipos será reducido a un periodo de 10 a 15 minutos
- ⊙ Some areas already use Power Point – these are being standardized.
- ⊙ Algunas áreas utilizan Power Point – éstas serán estandarizadas.
- ⊙ First 4 talks are almost completely revised.
- ⊙ Las primeras cuatro charlas están casi completamente revisadas.
- ⊙ Some talks are being combined - Openness in Communication and Signs of a Closed relationship and Decisions and Plan of Life
- ⊙ Algunas charlas serán combinadas - *Apertura en la Comunicación con Señales de una Relación Cerrada y Toma de Decisiones con Plan de Vida.*
- ⊙ Possibility of a separate talk for NFP. National Board recently spoke on possibility of producing DVD for NFP (this was well received by all)
- ⊙ Posibilidad de una charla separada para los métodos de Planificación Familiar Natural (PFN). La Junta Nacional recientemente planteó la posibilidad de producir un DVD para PFN, y ésta propuesta fue bien recibida por todos.
- ⊙ Some talks are going to be written with alternatives (as with Decisions and Morality now).
- ⊙ Algunas charlas serán escritas con alternativas (como por ejemplo *Decisiones y Moralidad*)

The Committee is trying to avoid terms which would be outdated in a few years. They also hope to introduce ways couples could be intimate, not only sexual. They will maintain the practice of couples sharing through writing and dialogue.

El Comité está tratando de evitar temas y términos que estarán obsoletos dentro de pocos años. Además desea introducir otras formas de intimidad entre pareja, aparte de la intimidad sexual. Se mantendrá la práctica de las parejas comunicar sus experiencias a través de la escritura y el diálogo.

The project is taking longer as members are volunteers.

El proyecto está tomando un poco más de lo normal, ya que los miembros son voluntarios.

Outline would be written so that the use of power point would be optional. There may also be opportunity to use role plays etc.

El Bosquejo sería escrito y el uso de Power Point sería opcional. Podría haber la posibilidad de utilizar dramatizaciones, entre otros métodos.

The aim is to complete the project rather than do it piecemeal. Because Spanish EE is also important, they are trying to get the Spanish community to write the outline and assist in translation, with sensitivity to culture being considered.

Lo ideal es completar el proyecto, en vez de hacerlo por partes. Como la Comunidad Hispana de ECN es tan importante, se está tratando de que la Comunidad Hispana escriba el Bosquejo y asista en la traducción, tomando en cuenta las diferencias entre culturas.

The United States Board and Community are very excited about the project and see it as a way of making talks current.

La Junta de los Estados Unidos y la Comunidad están muy emocionadas por el proyecto y lo ven como una oportunidad de hacer las charlas más actualizadas.

Process: - ORC and US National Board will re write their talks exchange these and then finalise them. A pilot weekend would then be held in each district to solicit input and buy in.

Proceso: El CRB y la Junta Nacional de Estados Unidos revisarán sus charlas, las escribirán de nuevo, habrá un intercambio de las mismas, y luego se finalizarán. Después, habrá un fin de semana piloto en cada distrito y se solicitará una retroalimentación adecuada.

Discussions

Discusiones

- Bernard enquired about including the Theology of the Body
- Bernard comentó su inquietud acerca de incluir la Teología del Cuerpo.
 - Ans: The teaching would be incorporated, but the exact words not used as it is felt they would be outdated in about 5 years.
 - Respuesta: El tema podría ser incorporado, pero siendo cuidadosos de no utilizar palabras que estarán obsoletas dentro de cinco años.
- Bernard again enquired about training of couples for work shopping
- Bernard comentó otra inquietud sobre el entrenamiento de parejas para impartir talleres o para ser acompañantes.

- Ans: Couples would be trained how to workshop anything, not just specifically the outline. A major part of the training would be how to enable people to look for experiences, rather than telling them what to say.
- Respuesta: Las parejas podrían ser entrenadas para cualquier tipo de talleres, no solamente el bosquejo. Una gran parte del entrenamiento sería para que las parejas puedan desarrollar las habilidades de buscar experiencias ellos mismos, en vez de que se les diga qué decir.

It was noted that changes may increase the need to recruit as some couples may retire.

Se llamó la atención de que debido a los cambios, y debido a que muchas parejas se van a retirar, hay una necesidad de reclutamiento de nuevas parejas.

- Gilda expressed concern because of the different countries.
- Gilda expresó su inquietud acerca de la variedad de culturas en los diferentes países.
- Ans. Communities are allowed to adapt, but not change the outline. There would be built in more options for adaptation.
- Respuesta: A las comunidades se les permite adaptar el bosquejo a sus culturas, pero nunca a cambiarlo. Habrá opciones de adaptación.
- Herbert expressed his approval of the shorter presentation times.
- Herbert expresó su aprobación por los tiempos reducidos de las charlas.
- Herbert questioned whether power point would be mandatory
- Herbert preguntó si el uso de Power Point es obligatorio
 - Ans: Power point would be an alternative
 - Respuesta: El uso de Power Point es opcional.

Herbert sees this as positive as many teams in his region have been asking for power point.

.Herbert ve esto como algo positivo, ya que muchas parejas en su región han preguntado acerca del uso de Power Point.

Mary advised that they have young couples working with the ORC as they are more in tune with the interests of young people who tend to have a shorten attention span.

Mary propuso incluir a parejas más jóvenes en el CRB, ya que ellos están más en armonía con las necesidades de los jóvenes, los cuales tienen una capacidad de atención un poco más reducida.

Fr Rohan advised that they discussed power point at their Regional Board Meeting in Southern Africa and most of the teams preferred the present format as they wanted to be different and also appreciated the personal contact.

Padre Rohan comentó que previamente se había discutido el uso de Power Point en una reunión con la Junta de África del Sur y que la mayoría de Equipos prefería no utilizarlo y seguir con el método actual, ya que querían ser diferentes, y además gustaban del contacto personal que les proporciona el presente método.

Fr Tery shared that sometimes power point could be distracting and if too complicated or cute could cause problems. Introduction of power point would also add a training curve for teams. It may also require a different location in order to ensure visibility to all. Notwithstanding the above, he likes the possibility.

Padre Tery opinó que en ocasiones, Power Point puede distraer, y si las presentaciones son demasiado complicadas o demasiado tiernas, podrían causar problemas. Además la introducción de Power Point podría causar problemas de entrenamiento para los Equipos, por ser algo nuevo. También, podría requerir diferentes salones para asegurar visibilidad para todos. No obstante, a él le agrada la posibilidad de utilizar Power Point.

Mary reminded us that power point would be an addition to the talk, not a replacement.

Mary nos recordó que Power Point sería un apoyo audiovisual para las charlas, no un sustituto.

John stated that revising the outline is a challenge. They want to do as much as possible for the wellbeing of engaged couples. However, we cannot be all things to all people. They have received requests to add things to the outline that are simply impossible.

John comunicó que hacer una revisión del bosquejo es un reto. Se quiere hacer lo posible por el bienestar de las parejas de novios, pero el ECN no puede complacer o ser todo para todas las personas. Se han recibido propuestas de agregar cosas al bosquejo que simplemente sería imposible, demasiado complicado o fuera de lugar.

- Bernard enquired whether the Priest Outline would be the same as for a Deacon or Nun.
- Bernard preguntó si el bosquejo para el Sacerdote sería el mismo que para un Diácono o una Monja.
 - Ans: Due to the shortage of priest, the priest would no longer speak at the beginning and end of each talk, but would share in the middle
 - Respuesta: Como nos hace falta sacerdotes, desde ahora el sacerdote no hablará al principio y al fin de cada charla, pero compartirá en el medio.

OTHER MATTERS DISCUSSED

OTROS ASPECTOS DE DISCUSION

- ✓ A discussion then followed on Seminarians experiencing the weekend. Frs. Rohan and Tery experienced weekends as Seminarians and acknowledge the contribution of this in their present involvement.
- ✓ Se discutió sobre la posibilidad de que los Seminaristas vivan el fin de semana. Los Padres Rohan y Tery vivieron sus fines de semanas como seminaristas y ambos están de acuerdo que esta experiencia influyó mucho en su desarrollo.
- ✓ Mary Saxman advised that the United States Community has designed a new Logo. It does not need to be re copyrighted.
- ✓ Mary Saxman informó que la Comunidad de Estados Unidos diseñó un nuevo Logo, y que éste no necesita volver a registrarse.
- ✓ John advised that it is becoming more difficult to solicit contributions for International. They would have to do some activity to increase contributions.
- ✓ John comentó que está siendo difícil solicitar contribuciones para el ECN Internacional. Se tendría que realizar ciertas actividades para incrementar las contribuciones.
- ✓ Steve advised that we received \$6,000.00 from District 5 over the past two weeks.
- ✓ Steve comunicó que recibimos US \$6,000.00 del Distrito 5 en las dos semanas pasadas.

The prayer before lunch was led by Luis, Maribel and Frs. Manolo and Marco.

La oración antes del almuerzo estuvo a cargo de Luis, Maribel y Padres Manolo y Marco.

REGIONAL REPORTS (Cont'd)

CONTINUACION REPORTES REGIONALES

2) **Southern Africa / Kenya – Presented by Ronald, Ursula Sobotker and Fr Rohan Smuts**

2) **África del Sur y Kenya – Presentado por Ronald, Ursula Sobotker y Padre Rohan Smuts**

Weekends are presented in Johannesburg, Cape Town, & Durban & Pretoria. Fr Rohan advised that they just discovered that there was a community in Pretoria which has been in existence since 1981. They found the outline in a drawer, found that it was good and have used it since then. Community consists of 2 priests and seven couples.

Los fines de semana son llevados a cabo en Johannesburg, Cape Town, Durban & Pretoria. Padre Rohan comunicó que recién descubrieron que hay una comunidad en Pretoria que está en existencia desde 1981. Encontraron el bosquejo en un armario, les gustó y lo han utilizado desde entonces. La comunidad consta de dos sacerdotes y siete parejas.

22 weekends presented with 233 couples. – Cape Town	3 weekends
Durban	3 weekends
Johannesburg	9 weekends
Pretoria	3 weekends

22 fines de semana presentados con 233 parejas – Cape Town	3 fines de semana
Durban	3 fines de semana
Johannesburg	9 fines de semana
Pretoria	3 fines de semana

They are supporting the Kenya Community as they prepare to present their first weekend in November this year. Two teams and one priest spent 5 days in Cape Town to experience a weekend and begin their preparation to present in Nairobi.

África del Sur está apoyando a la Comunidad de Kenya, la cual se prepara para presentar su primer fin de semana en noviembre de este año. Dos parejas y un sacerdote estuvieron cinco días en Cape Town para participar en un fin de semana y comenzar su entrenamiento para presentar su fin de semana en Nairobi.

| Requested \$2,000.00 to assist with expenses for first weekend.

La comunidad de Kenya solicita US \$2,000.00 para cubrir los gastos de este primer fin de semana.

Question for Consideration: There is need for more interaction among couples, perhaps making presentations more interactive to make it fun. We should consider encouraging the presenters and engaged couples, from time to time, to do a question or two together, before the fiancées write the dialogue.

Puntos para consideración: Se necesita más interacción con las parejas, quizás haciendo las presentaciones más interactivas y más divertidas. Se debiera considerar, de cuando vez, exhortar a los presentadores y parejas de novios que hagan una o dos preguntas todos juntos, antes de que los novios se vayan a escribir sus respuestas

Annette suggested they could try using one of the alternatives.

Annette sugirió que se comenzaran a implementar estas alternativas.

Challenges – Finances

Recruitment of team Couples

Building community

Retos – Finanzas.

Reclutamiento de equipos de parejas.

Estructurar la comunidad.

Enrichment – presented by Cesar y Gilda Liranzo and Fr. Rafael

Enriquecimiento – presentado por Cesar y Gilda Liranzo y el P. Rafael Cruz

3) Canada – presented by Bernard and Ginette Charbonneau and Fr Steve Collins

3) Canadá – presentado por Bernard y Ginette Charbonneau y Padre Steve Collins

Consists of 18 active Communities, with another 4 communities which are inactive.

Consta de 18 comunidades activas, y otras 4 inactivas.

Presented 53 weekends in 2007 - 55 in 2008

Presentaron 53 fines de semana en el 2007 y 55 en 2008

Significant achievements: - Increased communication between all levels of leadership
Local Bishop as liaison to Canadian Bishops
Website has improved awareness of EE
Bi annual newsletter rejuvenated in Edmonton
Greater awareness of importance of statistics
A few Communities are increasing their number of weekends
Increased use of power point
DVD On NFP

Logros significativos: -Aumento de la comunicación entre los miembros líderes de la Comunidad
Obispo local como enlace a Obispos Canadienses
La página Web ha incrementado el conocimiento del público sobre el ECN
Surgimiento de un periódico bianual en Edmonton
Mayor conocimiento sobre la importancia de las estadísticas
Algunas comunidades han aumentado su número de fines de semana
Aumentó el uso de Power Point
DVD de PFN

The DVD is available from: Robert Borys
136 St Jerome Cr
Kitchener
Canada N2C 2L2

Tel: 519 590 7761
Email:2roistlin@rogers.com

El DVD está disponible en: Robert Borys
136 St Jerome Cr
Kitchener
Canada N2C 2L2
Tel: 519 590 7761
Email:2roistlin@rogers.com

Challenges: - The Friday Prayer is lovely, but does not reflect our patron Saint, The Holy Family. They Suggested the prayer be modified to include St Joseph.
Difficulty in recruiting new teams
Declining number of couples getting married
CEE does not have the backing of some or Diocese
Increasing number of inactive communities

Retos: - La oración de los Viernes es buena, pero no refleja nuestra Santo Patrón, La Sagrada Familia. Se sugirió incluir en la oración a San José.
Dificultad de reclutar a nuevos equipos de parejas.
Disminución del número de parejas que están contrayendo matrimonio.
No se tiene el apoyo de algunas Diócesis.
Aumento del número de comunidades inactivas.

Bernard, Ginette and Fr Tery are to work on a revised prayer

Bernard, Ginette y Padre Tery se comprometieron a trabajar para revisar la oración.

Outline Challenges / Suggestions

Retos de Bosquejo y Sugerencias:

Many areas in Canada are doing 2 day weekends.
Language needs updating

Algunas áreas de Canadá están presentando fines de semana de dos días.
El lenguaje necesita ser actualizado.

New Resources Adopted ↗

Nuevos recursos adoptados ↗

Instead of a formal evaluation of the weekend they have introduced a letter to the teams on what they have gained as a couple. The results are enlightening.

En vez de una evaluación formal del fin de semana, han introducido una carta de los novios a los equipos de pareja sobre lo que han ganado como pareja. Los resultados han sido fenomenales y las cartas enriquecedoras.

Plans for the future

Planes para el futuro

⊕ Recruiting new teams

⊕ Reclutar nuevas parejas

⊕ Preparation of replacement regional Team as their term ends at the end of **2009**

⊕ Preparación para la selección del Equipo Regional, ya que se termina su tiempo a finales de **2009**

Concerns / Questions

Preguntas e inquietudes:

I. Can a financial / registration couple be a non presenting couple?

I ¿Puede que la pareja encargada de finanzas e inscripción durante el fin de semana no sea una de las parejas presentadoras?

- Ans: Yes
- Respuesta: Sí

II. Do we have an EE DVD showing clips of the weekend format, interviewing couples etc?

II ¿ECN tiene un DVD con tips del fin de semana y entrevistas a parejas?

- Ans: Yes. **Steve and Claudia are to try and locate it.**
- Respuesta: Sí. **Steve y Claudia se comprometieron a localizarlo.**

III. Is there available enrichment material?

III. ¿Hay disponible algún material de apoyo y crecimiento?

- Ans: Yes. Available from Outline and resources
- Respuesta: Sí. Está disponible en Bosquejos y Recursos.

IV. What do we do about groups who are not members if ICEE, but are using our material e.g. past teams?

IV. ¿Qué hacemos con los grupos que no son miembros del ECN, pero que están utilizando nuestro material?

- Ans: Claudia suggested, we ask them not to use our material
- Respuesta: Claudia sugirió que le solicitemos que no utilicen nuestro material.

During discussion it was revealed that the Logo, the Saying “A wedding is a day...” and the Outline are Trade marked. The name is not.

Se llamó a la atención al hecho que nuestro Logo, la frase o lema “La boda es un día, pero el matrimonio es toda la vida” y nuestro Bosquejo están patentizados, pero nuestro nombre no lo está.

4) English Speaking Caribbean presented by Jose and Barbara Salazar and Fr Frank Power

4) Los países del Caribe de habla Inglés - Presentado por José y Bárbara Salazar y Padre Frank Power

Consists of: Trinidad and Tobago
Barbados
Dominica
Antigua
Grenada

Compuesta por Trinidad y Tobago
Barbados
Dominica
Antigua
Grenada

Dominica celebrated their 25th Anniversary this year and Grenada would be celebrating their 25th Anniversary next year.

Dominica celebró su Aniversario No. 25 este año y Grenada celebrará su Aniversario No. 25 el próximo año.

They were unable to achieve expansion to St Lucia, but have made a new contact and believe it is possible this coming year.

No se pudo hacer una expansión a Santa Lucía, pero se estableció un nuevo contacto, y se cree que es posible que se pueda realizar la expansión el año próximo.

\$1,500.00 requested for expansion to St Lucia.

Se requiere US \$1,500.00 para expansión a Santa Lucía.

5) Europe – Presented by Ronald Sobotker

5) Europa – Presentado por Ronald Sobotker

There are four communities in Spain.

Hay cuatro comunidades en España.

13 weekends presented with 141 couples.

Se presentaron 13 fines de semana, con una participación de 141 parejas de novios.

Challenge; can't expand to other countries due to lack of human resources

Reto: No han podido expandirse a otros países de Europa debido a la escasez de recursos humanos.

6) South America North – Presented by Ronald Sobotker

6) Suramérica Norte – Presentado por Ronald Sobotker

Consists of
Bolivia
Ecuador
Venezuela
Colombia

Compuesta por
Bolivia
Ecuador
Venezuela
Colombia

EE in Venezuela is no longer presenting weekends due to their political situation.

El ECN de Venezuela actualmente no presenta fines de semana debido a su situación política actual.

Peru: New rules from Bishops are making it difficult for EE

En Perú, las nuevas reglas de los Obispos están afectando negativamente al ECN.

Colombia – Strong Community

En Colombia, la comunidad está muy fortalecida.

Issues: Members of the community are questioning the leadership of the present Regional Team.

Situaciones: Los miembros de la comunidad están cuestionando el liderazgo del Equipo Regional.

Their Bishops are asking for a document to certify the Catholic formation education of each CEE Presenting Team Couple.

Los obispos están requiriendo un documento para certificar la formación Católica de cada pareja de equipo que presenta los fines de semana.

The Leaders recommended

Los líderes recomendaron

a) **Married Sexual Intimacy Talk to be presented by one couple. Claudia explained the thinking behind two couple presentation (the different cycles)**

a) Que la charla de Intimidad Sexual en el Matrimonio sea presentada por una sola pareja. Sin embargo, Claudia se opuso, explicando que es mejor con dos parejas, ya que es más dinámica y se presentan los diferentes ciclos.

b) **The forgiveness talk should be done between Wedding and Betrothal followed by Plan of Life.**

b) Que la charla de Reconciliación se presente entre la charla de La Boda y la charla de Plan de Vida.

c) **Minor change in Logo – Steve and Claudia advised that variations are acceptable**

c) Que hagan cambios menores en el Logo – Steve y Claudia comentaron que las variaciones eran aceptables.

\$2,000.00 was requested for expansion to Peru

Solicitaron US \$2,000.00 para expansión a Perú.

7) Central American and Spanish Speaking Caribbean presented by Herbert and Monica Rubio

7) Región Centroamérica y del Caribe de habla Hispana – Presentado por Herbert y Mónica Rubio

Consists of: Costa Rica
 Cuba
 El Salvador
 Guatemala
 Honduras
 Nicaragua
 Panama
 Dominican Republic

Compuesta por: Costa Rica
 Cuba
 El Salvador
 Guatemala
 Honduras
 Nicaragua
 Panamá
 República Dominicana

48 weekends presented – 819 couples

Se presentaron 48 fines de semana, con una participación de 819 parejas.

4 communities presented enrichment weekends with 39 couples attending

4 comunidades presentaron fines de semana de enriquecimiento con la participación de 39 parejas.

Costa Rica

Costa Rica

The refusal of the local church to accept EE weekends as a valid experience for marriage preparation affected EE to the extent that only 1 weekend was presented in 2007.

La Iglesia local se rehúsa a aprobar los fines de semana de ECN como una experiencia válida para la preparación matrimonial. Por lo tanto, solo se pudo presentar un fin de semana en el 2007.

Local CEE met with priests and Bishops, and Family Pastoral. In June Family Pastoral agreed for EE to give 2 weekends with participation of members of Family Pastoral and engaged couples. In addition, 5 CEE couples would attend the Marriage Catechesis of the church programme.

Representantes de ECN se reunieron con sacerdotes y Obispos y la Pastoral Familiar. En Junio, la Pastoral Familiar aceptó que ECN presentara dos fines de semana con la participación de miembros de la Pastoral Familiar y las parejas miembros de ECN. Además, cinco parejas de ECN deben asistir a la Catequesis Matrimonial de la Iglesia.

The Church in Costa Rica wants the impediments, nullities, procedural norms of the sacrament of marriage and the nuptial rite added to our weekends. They also want the weekend to be given over 2 weekends to fulfill their requirement of 32 hours preparation, which is required.

La Iglesia de Costa Rica quiere que los impedimentos y normas del Sacramento del Matrimonio y el rito nupcial sean agregados a nuestros fines de semana. Además, requieren que cada fin de semana se imparta en un transcurso de dos fines de semana para completar el requerimiento de 32 horas de preparación matrimonial que requiere la Iglesia.

The weekend would be evaluated on October 4th and 5th and November 15th and 16th.

El fin de semana será evaluado en Octubre 4 y 5, Noviembre 15 y 16.

Cuba

Cuba

One weekend was presented in 2007 with 16 participants. One weekend and one enrichment were held in 2008. They have the support of the Bishop of Holguin

Se presentó un fin de semana en 2007 con 16 participantes. Se presentó un fin de semana y un fin de semana de enriquecimiento en 2008. Tiene el apoyo del Obispo de Holguín.

Community continues to need support in all areas.

La Comunidad sigue necesitando apoyo en todos los aspectos.

El Salvador

El Salvador

Two weekends held for this year with another planned for November. The National coordinator, Mauricio Rodrigues had triple bypass surgery. They hope to host the 2009 Regional meeting.

Se presentaron dos fines de semana este año con otro planeado para Noviembre. El Coordinador Nacional, Mauricio Rodríguez, tuvo una cirugía de triple bypass. Ellos esperan ser anfitriones de la reunión Regional de 2009.

Guatemala

Guatemala

Two weekends presented

Se presentaron dos fines de semana.

Honduras

Honduras

They are working on increasing teams

Están trabajando en aumentar los Equipos.

Nicaragua

Nicaragua

The community continues to need economic support. In April there was a meeting with the Bishop of Managua and he offered to designate the CEE weekend as a valid marriage preparation programme.

La comunidad sigue necesitando apoyo económico. En abril hubo una reunión con el Obispo de Managua y él ofreció aprobar el fin de semana de ECN como un programa válido de preparación prematrimonial.

Panama

Panama

There is a lack of team couples. Relationship with Marriage Encounter is not good. Hosted Regional meeting in 2008 and this helped to boost the movement.

Hay pocas parejas de equipo de ECN. Las relaciones con Encuentro Matrimonial no están buenas. Fueron los anfitriones de la reunión Regional de 2008 y esto ayudó a fortalecer la comunidad.

Dominican Republic

Republica Dominicana

Continues to be a strong Movement. Weekends presented in 4 dioceses

Continúa siendo una comunidad muy fortalecida. Se presentaron fines de semana en cuatro Diócesis.

Prayer before supper was said by Luis, Maribel, and Frs. Manolo and Marco

La oración antes de la cena estuvo a cargo de Luis, Maribel y Padres. Manolo y Marco.

Regional reports continued after Supper

Los reportes Regionales continuaron después de la cena.

Day3 – Wednesday 1st October, 2008

Dia 3 – Miércoles 1^{ro} de octubre de 2008

– Mass celebrated by Fr Frank – Feast of St Therese

– Misa celebrada por Padre Frank –Festividad de Santa Teresa

Regional reports continued

Continuación reportes regionales

8) Mexico – presented by Luis & Maribel Cardenas and Frs. Manolo Castellanos and Marco Garcia Angeles

8) México – Presentado por Luis y Maribel Cárdenas y Padres Manolo Castellanos y Marco García Ángeles

Present as a four member team as Fr Manolo was very ill and Fr Marco was asked to join in leadership. On Fr Manolo's recovery, they continued working as a team.

El Equipo estuvo incompleto, ya que el Padre Manolo estaba muy enfermo; el Padre Marco se unió al liderazgo. Después de la recuperación del Padre Manolo, continuaron trabajando los dos en el equipo.

They expanded to the City of Rio Grande and 4 weekends have been presented. The Diocese of Vera Cruz was reactivated. They are concentrating on growing the movement in Mexico.

Expandieron a la Ciudad de Río Grande, y han presentado 4 fines de semana. La Diócesis de Veracruz fue reactivada. Están dirigiendo sus esfuerzos en el crecimiento del ECN en México.

9) Singapore – Presented by Ronald Sobotker

9) Singapur – Presentado por Ronald Sobotker

Continue to present weekends in Singapore, Manila and Penang

Continúan presentando fines de semana en Singapur, Manila y Penang

10) India

10) India

Steve announced that while we did not receive an official report from India and Oceania, they met the Indian Coordinators earlier this year in Austin Texas and things are going well in India.

Steve anunció que aunque no se recibieron reportes oficiales de India y Oceanía, se había encontrado con los Coordinadores de India un tiempo atrás en Austin, Texas, y que le habían informado que la comunidad marchaba bien en India.

11) Oceania

11) Oceania

A Letter was received from Oceania and all appears to be going well. New Zealand had expected to close their community, but things have improved and they have a community in Wellington.

Se recibió una carta de Oceanía, y al parecer, todo marcha bien. Nueva Zelanda esperaba tener que cerrar la comunidad, pero las cosas mejoraron, y tienen una comunidad en Wellington.

TEAM REPORTS

REPORTES DE EQUIPOS

TEAM A - STATISTICS AND POST WEEKEND RESOURCES

EQUIPO A – ESTADISTICAS Y RECURSOS POST-FIN DE SEMANA

The Report was not complete as information was not received from all Regions. However there was an improvement over last year. Some regions experienced difficulty in understanding the new format.

El Reporte estuvo incompleto, ya que no se recibió información de todas las Regiones. Sin embargo, hubo mejoras con relación al año pasado. Algunas Regiones experimentaron dificultades en entender el nuevo formato.

A request was made for information to be submitted on time. Reporting Period – 1st July to 30th June. Reports are due by 31st August

Se les solicitó que entregaran sus informes a tiempo. El período de reporte de los informes es desde el 1ro de Julio hasta el 30 de Junio. Los Reportes deben ser entregados antes del 31 de agosto.

Weekend dates for the following year should be communicated to the Statistics and Post – Weekend Resources Team so they can prepare well ahead of time to communicate the dates globally.

Las fechas de fines de semana para el año que viene deben ser comunicadas al Equipo de Estadísticas y Recursos Post-Fin de Semana para que ellos puedan comunicar estas fechas a todas las comunidades de alrededor del mundo con tiempo suficiente.

Communities were also asked to advise changes in leadership to ensure that our records are up to date. All information should be sent to icce.statistics@yahoo.com

A las comunidades también se les solicitó que reportaran sus cambios de líderes para asegurarnos que nuestra base de datos esté actualizada. Toda información debe ser enviada a icce.statistics@yahoo.com

STATS; 17,413 COUPLES EXPERIENCED CEE WEEKENDS IN 2007
10,902 HAVE EXPERIENCED FOR THE PERIOD JANUARY TO JUNE,
2008. An increase over last year.

ESTADÍSTICAS: 17, 413 PAREJAS DE NOVIOS PARTICIPARON EN FINES DE SEMANA DE ECN EN 2007

10,902 PAREJAS HAN PARTICIPADO EN LOS FINES DE SEMANA DE ECN EN EL PERIODO DE ENERO A JUNIO DE 2008. Ha habido un incremento con relación al año pasado.

Information required for Statistics Form: -

Informaciones requeridas para el Formulario de Estadísticas:

General information with regards to region, country, population and the Catholic percentage population.

- ✦ Información general con relación a la región, país, población y porcentaje de la población que practica la religión Católica.
- ✦ Church information with regards to the number of dioceses, number of marriages and the number of Catholic Marriages.
 - ✦ Información de la Iglesia con relación al número de Diócesis, número de matrimonios y número de matrimonios Católicos.
- ✦ CEE information: How many dioceses have CEE as a marriage preparation programme and which dioceses are expansion areas.
 - ✦ Información de ECN: ¿Cuántas Diócesis han aprobado el fin de semana de ECN como preparación matrimonial válida, y cuáles Diócesis permanecen como áreas potenciales de expansión?
- ✦ Weekend information: - How many couples attend the weekends and number of weekends presented during the year.
 - ✦ Información de Fin de Semana: ¿Cuántas parejas asistieron los fines de semana y cuántos fines de semana fueron presentados este año?
- ✦ Information regarding the faith dimension of the engaged couples that attend these weekends
 - ✦ Información con relación a la dimensión de fé de las parejas de novios que atendieron estos fines de semana.

- ✦ Information pertaining to couple and Priest Teams
 - ✦ Información con relación a las parejas de Equipo y Sacerdotes.

- ✦ Post Encounter Information.
 - ✦ Información relacionada al seguimiento después del fin de semana.

- ✦ Classification of those communities of CEE that are self sustaining or dependant or those which are active and those with the possibility of expansion.
 - ✦ Clasificación de las comunidades en las categorías siguientes:
 Si se sustentan ellas mismas o si son dependientes
 Si son activas o si son áreas con potencial de expansión

- ✦ The history of CEE in a particular area that included the foundation of the movement and the former teams and their respective information.
 - ✦ La historia del ECN, incluyendo la fundación del movimiento y los líderes fundadores y sus respectivas informaciones.

Post Encounter

Seguimiento

This workshop is mainly done in Spanish Speaking Countries and is very successful. Resources are available from the Outline Resource Team.

Estos talleres son impartidos mayormente en los países hispanos y han sido muy exitosos. Los recursos están disponibles en el Equipo de Bosquejos y Recursos.

Ginette enquired whether the format could be sent out about three months in advance.

Ginette preguntó si el formato debía ser enviado con tres meses de anticipación.

- Ans: Fr Rohan advised that the previous format carried a lot of unnecessary information. The format was simplified. In the future the format should not change, but would be sent ahead of due date.

- Respuesta: El Padre Rohan comentó que el formato previo estaba cargado con información innecesaria. El formato fue simplificado. En el futuro, el formato no debería cambiar, pero si debe ser enviado con tiempo de anticipación.

Carolyn asked for an explanation on the term “Diocese which are expansion areas”

Carolyn sugirió que se abundaran un poco en el significado del término “Diócesis que son áreas de expansión”.

- Ans: Areas where there is no EE, but potential is seen for expansion
- Respuesta: Áreas donde no hay una comunidad de ECN, pero donde se puede observar un potencial para expansión.

TEAM B – FINANCES

EQUIPO B – FINANZAS

The report presented was accepted as correct.

El reporte presentado fue satisfactorio.

There was discussion on the Appeal letter for the \$2. Per couple who experience a weekend. Communities are to try for the \$2 or any amount which they can afford.

Hubo una discusión acerca de la Carta de Solicitud sobre la petición de que las comunidades aporten 2 US\$ por cada pareja que participe en el fin de semana. Las comunidades han de hacer todo lo posible por contribuir con una cantidad equivalente a 2 US\$ por cada pareja, o la cantidad que les sea posible.

It was noted that the appeal letter was successful as contributions were received from communities who had contributed in a while.

Al parecer, la Carta de Solicitud fue exitosa, ya que se recibieron contribuciones de parte de las comunidades que tenían un tiempo sin aportar.

Claudia is to send a copy of the USA Appeal letter to all present to adapt to use in their community

Claudia se comprometió a enviar una copia de la Carta de Solicitud de Estados Unidos a todos los presentes para que la adapten y la utilicen en sus comunidades.

After discussion it was agreed to 1) **Change word Contribution to SUGGESTED ASSESSMENT**

Después de la discusión se acordó 1) **Cambiar la palabra Contribución por APORTE SUGERIDO**

2) **Separate Suggested Assessment from Donations on the financial report**

2) **Separar el Aporte Sugerido de las Donaciones en el reporte de finanzas.**

Prayer before lunch was said by Fr Rohan

La oración previa al almuerzo estuvo a cargo del Padre Rohan.

TEAM C – OUTLINE AND RESOURCES Presented by Paco & Mali Rocha and Fr Javier Hinojosa

EQUIPO C – EQUIPO DE BOSQUEJO Y RECURSOS, Presentado por Paco y Mali Rocha y Padre Javier Hinojosa

A list of the available resources has been compiled. Information can be obtained from the new Outline team.

Se elaboró una lista de los recursos disponibles. Para información se pueden dirigir a los nuevos miembros del Equipo.

Southern African team requested the outline and questions in French.

África del Sur sugirió que se tradujera el Bosquejo y las Preguntas al francés.

Bernard and Ginette are to forward to them

Bernard y Ginette se comprometieron a darle seguimiento a esta petición.

2009 SITE RECOMMENDATIONS AND BIDS

RECOMENDACIONES Y CONCURSO PARA ELEGIR PAIS ANFITRION DE LA REUNION DE LA JUNTA EJECUTIVA DE 2009

Presentations were done by Mexico and Guatemala in a bid to host the 2009 Board Meeting.

México y Guatemala se postulan para ser el país anfitrión de la Reunión de la Junta de 2009.

Costing was very similar and it was evident that communities had done everything to offer the best value. It was commendable that both communities committed to supporting the other if the bid did not go their way.

Los costos de ambos países fueron muy similares, y fue evidente que cada país hizo lo posible por proporcionar las mejores ofertas y precios. Se les exhortó a los dos países a que se comprometían a apoyarse mutuamente, a pesar de quien resulte elegido.

Enrichment – presented by Jose and Barbara Salazar and Fr Frank

Enriquecimiento – presentado por José y Bárbara Salazar y el Padre Frank

Dinner – Out

Cena – Cenamos fuera

=====

Day Four – Thursday 2nd October

Día Cuatro – Jueves 2 de octubre

Mass of the Guardian Angels Celebrated by Fr Javier

Misa de los Ángeles Custodios celebrada por el Padre Javier

Requests for Expansion Funds

Resumen de solicitudes de fondos para expansión:

The following were the requests received for Expansion Funds:-

Se hicieron las solicitudes siguientes, en US\$:

Peru	\$ 2,000	
St Lucia	\$ 1,500	
Cuba	\$ 4,000	(cost of four weekends)
Nicaragua	\$ 1,000	(cost of three weekends)
Kenya	\$ 2,000	(cost to present first weekend)

Perú	\$ 2,000	
Santa Lucia	\$ 1,500	
Cuba	\$ 4,000	(costo para cuatro fines de semana)
Nicaragua	\$ 1,000	(costo para tres fines de semana)
Kenya	\$ 2,000	(costo para presentar el primer fin de semana)

This was assessed at the Committee meeting.

Esto será decidido en la reunión del comité

Financial Assistance between Communities

Asistencia económica entre comunidades

Some communities indicated that they would like to directly assist other deserving communities.

Algunas comunidades indicaron que estaban dispuestas a ayudar a otras comunidades que necesiten su apoyo.

After much discussion, it was agreed that regions desirous of assisting other regions should inform the IET for the following reasons:-

Después de mucha discusión, se acordó que las regiones que querían ayudar a otras regiones debían informar primero al EEI por las razones siguientes:

- Proper accounting – being able to identify exactly how much was being contributed.
- Para una contabilidad apropiada – poder identificar y llevar registro de las cantidades exactas contribuidas.
- Control – to ensure that one or two regions may not be over assisted, while other regions may have unfulfilled needs.
- Control – para asegurar que una o más regiones no reciban demasiado apoyo, mientras otras no reciban el apoyo suficiente.
- To assist IET in determining the level of assistance needed by communities, to assist them in their fund raising activities.
- Para asistir al EEI en su responsabilidad de determinar el apoyo que necesitan las comunidades y ayudarlas a realizar actividades de recaudación de fondos.

There was also discussion on financial support for Regional Meetings as it was felt these were important and if Regions did not meet they would die.

Además, se discutió acerca de la posibilidad de dar apoyo económico para las reuniones Regionales, ya que éstas son de gran importancia, y si las Regiones continúan faltando, estas comunidades estarán en peligro cerrar.

While the meetings are seen as being important, due to the limited resources of ICEE, we are unable to offer financial assistance at this time. However application could be made to the IET who may be able to identify a community who may be able to assist.

Se concluyó que, aunque las reuniones Regionales son de gran importancia, debido a la limitación de recursos del ECN Internacional, en estos momentos no podemos dar apoyo económico a las Regiones para estas reuniones. Sin embargo, las Regiones que necesiten este tipo de asistencia, deben informarlo al EEI, quien podrá contactar a una comunidad que pueda proveer la asistencia requerida.

Horizons

Horizons

Communities were asked to highlight their good work by submitting articles to Horizons.

Se les exhortó a las comunidades que hicieran hincapié en su trabajo y su esfuerzo, enviando artículos a Horizons.

Articles for Horizons are to be submitted to IET for inclusion on Website.

Los artículos enviados a Horizons han de ser enviados al EEI para ser incluidos en la Página Web.

Prayer before lunch was led by Luis, Maribel and Frs. Manolo and Marco.

Oración previa al almuerzo a cargo de Luis, Maribel y los Padres Manolo y Marco.

Committee Meeting

Reunión de los integrantes del Comité

The members of the Committee (only) met after lunch and the following were agreed.

Los miembros del Comité, exclusivamente, se reunieron después del almuerzo y trataron los temas siguientes:

South America North

Suramérica Norte

Due to problems in the region, it was agreed that Steve and Claudia would send a letter to the present coordinators confirming their position. They were also to be thanked for their report and confirmed as Regional Leaders.

Debido a problemas en la región, se acordó que Steve y Claudia han de mandar una carta a los coordinadores para confirmar su posición actual y agradecerles por sus respectivos reportes, y confirmar si los líderes Regionales siguen siendo los mismos.

The region is also to be advised of the material available for Team Enrichment.

Además, deben avisar a la región de la disponibilidad del material de enriquecimiento.

German and Sofi are also to be encouraged to contact every community in the Region.

Se les exhorta a German y Sofi que se comuniquen con las diferentes comunidades de la Región.
The Archbishop of Lima requires 6 month training or certification from the leaders of ICEE certifying the suitability of Teams.

El Arzobispo de Lima requiere un entrenamiento de seis meses o una certificación de parte de los líderes del ECN Internacional para certificar la formación de los Equipos.

Steve and Claudia have agreed to formulate a document outlining what team training should include.

Steve y Claudia se comprometieron a formular un documento que contenga todo lo que el entrenamiento de estos Equipos debe incluir.

Minutes

★ Minuta

All committee members were concerned about the length of time it took to have minutes finalised. The following was agreed –

Todos los miembros del comité expresaron su inquietud con relación al tiempo que toma finalizar la Minuta. Se acordó lo siguiente:

Minutes would be circulated to all present by the fourth week after the end of the meeting.

La Minuta será distribuida a todos los presentes a la cuarta semana después de la reunión.

Corrections / Comments are to be sent to the IET and Secretarial Team by one week after distribution.

Las correcciones o comentarios han de ser enviadas al EEI y al Equipo Secretarial a más tardar una semana después de la distribución.

Finalized minutes would be circulated after one week.

La Minuta final circulará al transcurrir una semana.

Minutes would therefore be completed by the sixth week after the meeting.

Por lo tanto, la Minuta estará finalizada para la sexta semana después de la reunión.

Teams are also to advise if they have no amendments.

Los Equipos también deben confirmar si no tienen nada que agregar.

FINANCIAL ALLOCATIONS

✦ Asignaciones económicas

The following were approved by the committee for disbursement:-

Se aprobaron las asignaciones siguientes:

Peru	\$ 1,000.00	(subject to verification of use)
St Lucia	\$ 1,000.00	(expansion)
Cuba	\$ 2,000.00	(weekend expenses)
Nicaragua	\$ 1,000.00	(expenses for 3 weekends)
Kenya	\$ 1,000.00	(first weekend expenses)
Perú	\$ 1,000.00	(sujeto a verificación de su uso)
Santa Lucia	\$ 1,000.00	(para expansión)
Cuba	\$ 2,000.00	(para gastos de fines de semana)
Nicaragua	\$ 1,000.00	(gastos para 3 fines de semana)
Kenya	\$ 1,000.00	(gastos para primer fin de semana)

Only Nicaragua received the full amount requested.

Solamente Nicaragua recibió la cantidad completa que solicitó.

Revised Logo produced by USA

✦ Revisión del Logo realizado por USA

This new logo is to be sent to all communities for their information, and if regionally accepted for implementation.

El nuevo logo ha de ser enviado a todas las comunidades para su información y si regionalmente es aceptado entonces se podrá implementar.

The proposed Logo from one community in Latin America is not necessarily acceptable to the whole region. Each CEE community is not free to create its own logo; however a whole region may develop a logo adapting the present components. On these conditions, any region wanting to adopt or amend the logo is free to do so.

El logo propuesto por una comunidad en América Latina no es necesariamente adecuado para toda la Región. Cada comunidad de ECN Internacional no está en la libertad de crear su propio logo, sin embargo, una Región completa si pudiera desarrollar un logo adaptando los componentes presentes. Bajo estas condiciones, cualquier región que quiera adoptar o modificar el logo puede hacerlo.

Fr Tery is to write a letter to advise them of our decision.

El Padre Tery se comprometió con escribir una carta a las regiones para informarles de nuestra decisión.

SITE FOR 2009 BOARD MEETING

✦ ELECCION DEL PAIS ANFITRION REUNION DE JUNTA 2009

The bids of Guatemala and Mexico were considered.

Se consideraron las propuestas de México y Guatemala.

Decision made to host meeting in Cuernavaca, Mexico October 5th – 9th 2009

Se tomó la decisión de efectuar la reunión en Cuernavaca, México del 5 de octubre hasta 9 de octubre de 2009.

Details: Lodging and Meals \$40.00 per person per night
Transport \$30.00
Entertainment – to be finalized and advised.

Detalles: Comida y Alojamiento US\$ 40.00 por persona por noche.
Transporte US \$30.00
Entretenimiento – todavía pendiente y luego será comunicado

Assistance for Board Meeting 2009

✦ Asistencia económica para Reunión de Junta 2009

Due to our present financial situation, the Committee was unable to approve the allocation for the 2009 meeting. It is the intention to try for the amount granted in 2006 i.e \$1,500.00 or 60% of cost of airfare, whichever is lower.

Debido a nuestra situación económica actual, el Comité no pudo aprobar los requerimientos económicos para la reunión de 2009. Sin embargo, es la intención hacer todo lo posible para poder conceder la cantidad concedida en 2006, US\$ 1,500 o 60% del costo del vuelo, la que sea menor.

It was agreed that a final decision would be made by the IET by June and communities advised.

Se acordó que la decisión final la tomaría el EEI antes de Junio, y las comunidades serán informadas.

Statistics and Post Weekend Resources

✦ Equipo de Estadísticas y Recursos Post-Fin de Semana

Ronald Sobotker suggested that role of the Outline and Resource Team be redefined to include responsibility for Post Weekend Resources as well as the Weekend Resources, since they do, in fact oversee ALL available resources.

Ronald Sobotker sugirió que se redefinan las responsabilidades del equipo de Bosquejo y Recursos para además incluir la responsabilidad de los Recursos Post-Fin de Semana además de los Recursos de Fin de Semana, ya que ellos son los responsables de los todos los recursos en general.

Agreed by Committee.

Aprobado por el Comité:

New Names TEAM A - **Statistics and Communications**
TEAM B – **Outline and Resources**

Nuevos nombres: **EQUIPO A – Estadísticas y Comunicaciones**
EQUIPO B – Bosquejo y Recursos

IET are to amend Handbook to reflect changes.

EI tiene la responsabilidad de agregar estos cambios al Manual.

Committee meeting ended at 4.30pm

La reunión del Comité concluyó a las 4:30 pm.

Prayer service was led by Paco and Mali and Fr Javier.

Oración a cargo de Paco y Mali y el Padre Javier.

Dinner was hosted by the US Board and the newly elected NET - Rick and Patti Rupert and Fr Joe Mozer were introduced.

La cena estuvo a cargo de La Junta de los Estados Unidos y el nuevo Equipo Nacional electo – Rick y Patti Rupert y el Padre Joe Mozer los cuales fueron presentados.

Paco, Mali and Fr Javier were thanked for their service to the Committee and presentations made.

Se les agradeció a Paco, Mali y al Padre Javier por su servicio al Comité y sus presentaciones realizadas.

DAY 5 – Friday 3rd October, 2008

Dia 5 – Viernes 3 de octubre de 2008

The Task List from the 2007 meeting was discussed. Updated Task List is available on 2007 minutes

La Lista de Tareas resultante de la reunión de 2007 fue revisada. La Lista de Tareas Actualizada está disponible en la Minuta de 2007.

The following items were deleted

Los siguientes ítems fueron eliminados:

Item #	RE:
2	Assistance with MSI talk
3	Contact with Colombia Community
4	Feedback on Outline
5	Submission of feedback
6	Contact with England Community
7	Hosting Board Meeting 2009
10	US Handbook
11	World Youth Day
12	Expansion to Miami
15	Letter to New Zealand
16	Bi-Monthly Newsletter
17	NFP Video
19	Fr. Terry at World Youth Day
21	Canadian Assistance to Cuba
22	Communication talk from Cuba
23	Cuban needs
24	Power Point to Paco and Mali
25	MSI Outline in French
26	District Travel Team
27	Kenya
29	Enrichment Outline
30	Communication
32	Power Point
33	Regional Report
34	Jamaica
35	MSI talk

Item #	RE:
2	Asistencia con charla de Intimidación Sexual en el Matrimonio
3	Contactar la Comunidad de Colombia
4	Retroalimentación sobre el Bosquejo
5	Reporte de los resultados de la retroalimentación
6	Contactar Comunidad de Inglaterra
7	Anfitriones Reunión de Junta 2009
10	Manual de Estados Unidos
11	Día Global de los Jóvenes
12	Expansión a Miami
15	Carta a Nueva Zelanda
16	Revista Informativa quincenal
17	Video PFN
19	Padre Tery en el Día Global de Jóvenes
21	Asistencia de Canadá a Cuba
22	Charla de Comunicación de Cuba
23	Necesidades de Cuba
24	Power Point para Paco y Mali
25	Bosquejo Charla de Intimidación Sexual en el Matrimonio en Francés
26	District Travel Team
27	Kenya
29	Bosquejo de Enriquecimiento
30	Comunicación
32	Power Point
33	Reporte Regional
34	Jamaica
35	Charla Intimidación Sexual en el Matrimonio

The following were carried forward:

Los siguientes items fueron transferidos a la nueva Lista de Tareas (2008):

Previous Item #	Re:	New # 2008
1	Knights of Columbus	1
8	Update of Handbook	2
9	Terms of Reference	3
13	Leadership of ME	4
14	EE Song	5
18	Vatican Recognition	6
20	Couple/Priest Hand	7
28	NFP Video from South America	8

31	Online Info	9
34	Jamaica Expansion	10
43	Updated Directory	11

No. de Item Previo	Re:	Nuevo No. De Item 2008
1	Caballeros de Colon	1
8	Actualización del Manual	2
9	Términos de Referencia	3
13	Liderazgo de EM	4
14	Canción de ECN	5
18	Reconocimiento del Vaticano	6
20	Manejo Pareja/ Sacerdote	7
28	Video de PFN Video de Sur America	8
31	Información en Web	9
34	Expansión Jamaica	10
43	Actualizar Directorio	11

The new Task List is attached – see pages 22 and 23.

La Nueva Lista de Tareas está anexada – ver páginas 22 y 23.

OTHER MATTERS...

OTROS ASUNTOS...

Statistics and Communications team is to email all communities for names and addresses of Bishops who support EE so that IET could write to them.

El Equipo de Estadísticas y Comunicación es responsable de escribir a todas las comunidades solicitándoles los nombres y direcciones de los Obispos que apoyan el ECN para que el EEI les pueda escribir.

Prayer before lunch was led by Steve, Claudia and Fr Tery.

Oración previa al almuerzo a cargo de Steve, Claudia y el Padre Tery.

Meeting ended with lunch and goodbyes.

La reunión concluyó con el almuerzo y las despedidas de todas las personas que asistieron.

Respectfully submitted

Sometida con respeto,

Francis, Annette and Fr Frank

TASK LIST

LISTA DE TAREAS

No.	Assignee	Task	Remarks
1	Steve & Claudia	Follow up- Knights of Columbus for article in "Columbia"	
2	Steve & Claudia	To update Handbook Re: Types of Marriages- Sacramental between Christian (Catholic)/ Non-Christian	
3	Steve & Claudia	To liaise with Committee Members re: completion of terms of reference for committee members/ Regional coordinators-include information in Handbooks(see #40)	
4	Steve & Claudia	Contact World Leadership of M.E. and Retrouville	
5	Ginette	(a) E.E. Song – To solicit suggestions from regions. (b) To contact composer of 'we are on a journey' for permission to use on weekends internationally.	
6	Steve, Claudia & Fr. Tery	To continue following up possibility of Vatican Recognition	
7	Fr. Tery	Make contact with author and receive permission re: couple/priests hand(also see #14 (b))	
8	Ronald & Ursula/Fr. Rohan	Send draft of their NFP video presentation to Outline and Resource Team	
9	Fr. Rohan/Steve	Work on the possibility of Regions updating their statistics/information online	
10	Fr. Frank	Advise Steve & Claudia of contact in Jamaica for possible expansion	
11	Rohan/ Ursula/Fr. Rohan	To provide updated directory for Board Members/Regional Coordinators.	
12	Bernard & Ginette	Send copy of Letter from Vatican	

		held by Canada	
13	Steve, Claudia & Fr. Tery	Apply to Vatican for new Letter of Approval	
14	Steve, Claudia & Fr. Tery	Update Handbook Re: Definition- Sacramental Marriage	
15	Steve, Claudia & Fr. Tery	Update Handbook Re: Voting Rules	
16	Bernard, Ginette & Fr. Tery	Amend Friday's Prayer	
17	Steve & Claudia	Locate Video to be used in recruitment	
18	Claudia	Send copy of USA Appeal letter to Attendees	
19	Bernard & Ginette	Send copy of Outline and Questions in French to Fr. Rohan	
20	Steve, Claudia and Fr. Tery	Write German and Sofie re: SAN	
21	Steve, Claudia & Fr. Tery	Formulate document on Team	
22	Fr. Tery	Write Latin American Community on Logo	
23	IET	Advise of assistance for 2009 Meeting	
24	IET	Amend Handbook Re: Changes in Team Names	
25	Communication Team	Solicit names and addresses of Bishops who support EE and advise IET	
26	Francis and Annette	Try to find out about Copyright Re: "You have our future..." Send words to Monica and Herbert.	
27	Francis and Annette	Amend Receipts to differentiate between Suggested Assessment and Donations	
28	Francis and Annette	Amend Wording on Financial Report to Reflect- Suggested Assessment - \$2 payment Donations- Additional amounts given by Communities or Individuals	

No.	Responsable	Tarea	Comentario
1	Steve & Claudia	Seguimiento- Caballeros de Colón para artículo en “Columbia”	
2	Steve & Claudia	Actualizar el Manual Re: Tipos de matrimonios- Sacramental y de Unión Natural	
3	Steve & Claudia	Para establecer contacto con los miembros del comité re: Completar los términos de referencia para los miembros del Comité/ Coordinadores Regionales-incluye información en el Manual de Normas (ver #40)	
4	Steve & Claudia	Contacto con los Equipos mundiales de EM y Retrouvaille	
5	Ginette	(c) Canción de ECN – Solicitar sugerencias de las distintas regiones. (d) Contactar escritor de ‘we are on a journey’ (embarcamos un viaje) para solicitar permiso para utilizarla en los fin de semanas, internacionalmente.	
6	Steve, Claudia & Padre. Tery	Dar seguimiento a la posibilidad de reconocimiento del Vaticano	
7	Padre. Tery	Contactar autor y solicitar permiso Re: couple/priests hand(also see #14 (b))	
8	Ronald & Ursula /Padre Rohan	Mandar su video de presentación PFN a Equipo de Bosquejo y Recursos.	
9	Padre Rohan/Steve	Trabajar en la posibilidad de que las Regiones actualicen sus informaciones y estadísticas en la Página Web.	
10	Padre Frank	Apoyar a Steve & Claudia al contactar a Jamaica para posible expansión.	
11	Ronald & Ursula/ Padre. Rohan	Actualizar el directorio para La Junta y para los Coordinadores Regionales.	
12	Bernard & Ginette	Enviar copia de la Carta del Vaticano de Canadá	

13	Steve, Claudia & Padre Tery	Solicitar al Vaticano una Nueva Carta de Aprobación.	
14	Steve, Claudia & Padre Tery	Actualizar Manual Re: Definición- Matrimonio Sacramental	
15	Steve, Claudia & Padre Tery	Actualizar Manual Re: Reglas de Votación	
16	Bernard, Ginette & Padre Tery	Revisar la Oración de los Viernes	
17	Steve & Claudia	Localizar video a ser utilizado para reclutamiento.	
18	Claudia	Enviar copia de la Carta de Solicitud a las Regiones	
19	Bernard & Ginette	Enviar copia del Bosquejo y las preguntas traducidos al francés al Padre Rohan	
20	Steve, Claudia and Padre Tery	Escribirle a German y Sofía re: SAN	
21	Steve, Claudia & Padre Tery	Formular documento en el Equipo	
22	Padre Tery	Escribir a Comunidad Latinoamericana sobre el Logo	
23	EEI	Gestionar asistencia económica para Reunión de Junta de 2009	
24	EEI	Actualizar Manual Re: Cambios en los Nombres de los Equipos	
25	Ronald & Ursula/ Padre Rohan	Solicitar nombres y direcciones de todos los Obispos quienes apoyan al ECN y comunicarlo al EEI	
26	Francis and Annette	Averiguar sobre los derechos de autor Re: You have our future... (Tienes en tus manos nuestro futuro)” Enviar letras a Mónica y Herbert.	
27	Francis and Annette	Diferenciar en las finanzas Aporte Sugerido de Donaciones.	
28	Francis and Annette	Corregir el Reporte de Finanzas para que refleje los cambios en el significado de los siguientes términos: Aporte Sugerido - \$2 por pareja; Donaciones- Apoyo adicional aportado por comunidades o personas individuales.	

